

**РЕЦЕНЗИЯ НА ВЫПУСКНУЮ КВАЛИФИКАЦИОННУЮ РАБОТУ  
(МАГИСТЕРСКУЮ ДИССЕРТАЦИЮ)  
диакона Всеволода Перепелкина  
«РЕЦЕПЦИЯ ЛИНГВИСТИЧЕСКОГО НАСЛЕДИЯ  
ПОМЕСТНОГО СОБОРА ПРАВОСЛАВНОЙ РОССИЙСКОЙ ЦЕРКВИ  
1917-1918 ГГ. В XX ВЕКЕ»  
(Москва, 2020 год)**

Магистерское исследование диакона Всеволода Перепелкина посвящено изучению рецепции лингвистического наследия Поместного Собора Православной Российской Церкви 1917-1918 гг. в XX веке.

Данная работа является самостоятельным и законченным трудом, всесторонне охватывающим поставленный вопрос, приобретающий в современных условиях особую актуальность. Работа характеризуется строгой последовательностью, удачной композицией, убедительностью излагаемых фактов, четкостью и обоснованностью выводов, написана хорошим литературным языком.

Автор ставит своей целью изучение лингвистического наследия Поместного Собора Православной Российской Церкви 1917-1918 гг. в XX в., и эту цель можно считать достигнутой.

Ключевой метод, используемый в магистерской диссертации, – описательно-аналитический. Его посредством последовательно подвергается разбору материал церковно-лингвистических дискуссий, рассмотренный в исторической последовательности. В работе выявляются характерные и специфические стороны социально-лингвистических процессов и феноменов, а диахронно-синхронный метод позволяет автору отметить функциональные свойства изучаемых явлений и обнаружить их динамику.

В центре внимания автора находятся прения о богослужебном языке на Поместном Соборе 1917-1918 гг., которые рассмотрены с разных сторон, с должным уважением и вниманием к противоположным мнениям. Автор ставит цель проследить рецепцию тех или иных спорных вопросов или предлагаемых решений в последующей церковно-лингвистической практике, и этим определяется композиция исследования.

Диссертация состоит из введения, пяти глав, заключения, списка использованной литературы и приложения.

Первая глава посвящена предыстории вопроса, где исследуется опыт исправления богослужебных книг в конце XIX – начале XX вв., что позволяет выявить отношение к литургическому языку различных слоев общества – прежде всего церковного.

Во второй главе представлена работа комиссии по исправлению богослужебных книг 1907-1914 гг. Автор замечает, что комиссия стремилась прояснить смысл церковнославянского текста, при таком подходе особое внимание уделялось лексике и синтаксису.

В третьей главе рассматривается работа подотдела, который занимался проблемами богослужебного языка на Всероссийском Поместном Соборе

1917-1918 гг. А именно, автор подвергает разбору доклады консерваторов, т. е. сторонников богослужения на церковнославянском языке, и реформаторов, доказывающих необходимость перевода богослужения на русский язык, кроме того, приводит выступления в прениях.

Четвертая глава посвящена вопросам языка богослужения в обновленческом движении, что позволяет понять, какие идеи и тенденции были ориентированы на трансформацию внутреннего содержания церковной системы после Поместного Собора 1917-1918 гг.

Пятая глава, значительная по объёму и потому имеющая внутреннюю рубрикацию, представляет собой анализ материала именно в свете возможного продолжения и развития системы, отвечавшей постановлениям Собора 1917-1918 гг. в XX веке и рубеже XX-XXI вв.

На определенную перспективу ориентированы и некоторые положения представленного автором Заключения.

Говоря о достоинствах выполненной работы, тем не менее, нужно высказать несколько замечаний.

Сообщая о работе комиссии по исправлению богослужебных книг 1907-1914 гг., следовало бы привести конкретные примеры изменений богослужебного текста, которые вносили справщики.

Было бы целесообразно в качестве выводов как по отдельным главам, так и в целом по магистерскому исследованию привести обобщенные примеры исправлений, предлагаемых в разное время, в отношении к уровневому членению языка. Очевидно, что изменения на уровнях орфографическом, лексическом, грамматическом оказываются не равноценными в восприятии церковной общественности и в плане значимости для языковой системы, что автор диссертации убедительно показывает при описании деятельности епископа Афанасия.

Подобные примеры можно было бы успешно вычленивать и при рассмотрении русских переводов богослужебных текстов, созданных в начале XXI в.

Стоило бы представить в основной части работы выводы, определяемые обращением к Приложению, помещенному в тексте работы.

Сделанные замечания имеют рекомендательный характер, не затрагивают сути работы и не снижают уровень диссертации.

Исследуемый материал и его объяснение могут являться ресурсом для учебно-методических разработок по исправлению богослужебных книг, истории русского и церковнославянского языков, дисциплинам текстологического и славистического характера.

Возможно применить заключительные замечания исследования в практике преподавания церковнославянского языка, а также для дальнейшей деятельности по критическому анализу богослужебных текстов, при решении спорных вопросов.

Данная работа является интересным научным исследованием по своей

теоретической и практической значимости, уровню исследования. Отвечает требованиям, предъявляемым магистерским диссертациям и заслуживает оценки «отлично», а ее автор, диакон Всеволод Перепелкин, достоин присуждения искомой степени магистра богословия.

Кандидат филологических наук,  
доцент, доцент кафедры  
общего языкознания  
Института филологии  
федерального государственного  
бюджетного образовательного  
учреждения высшего образования  
«Московский  
педагогический государственный  
университет»

Александр Валерьевич Алексеев



119991, Москва, ул. Малая Пироговская, д. 1, стр. 1,  
+7 (499) 245-03-10, <http://mpgu.su/>

